

АНСАМБЛЬ  
СКРИПАЧЕЙ



КОНЦЕРТНЫЕ  
ВЫСТУПЛЕНИЯ

# СВЕТЛЯЧОК

ПЬЕСЫ

*с фортепианным аккомпанементом  
и партиями*

**ВТОРАЯ СТУПЕНЬ · THE SECOND STEP**

*VIOLIN  
ENSEMBLE*



*CONCERT  
PERFORMANCES*

# FIREFLIES

PIECES

*with piano accompaniment  
and parts*

Собрание и редактирование Э. Пудовкина  
Compiled and arranged by E. Pudovkin

**Э. Пудовкин** — учитель музыки и художественный руководитель детского образовательного ансамбля "Светлячок". Разработал специальный метод музыкального воспитания детей с 3 и 6 лет, основанный специальному труппе с развитием слуха, чувства ритма, музыкальной памяти и индивидуальными способностями ансамбля.

Эти же принципы применяются в уроках. Уроки состоят только из музыки, разучивания, когда учителя играют, когда дети и музыкальный орган, фортепиано и т.д.

Э. Пудовкин занимался детьми в Петербургской государственной консерватории и служил в музыкальных школах и методических школах в России, Германии и США, основал музыкальный ансамбль музыкального воспитания детей. Он также преподавал в Нью-Йорке и по-прежнему в ансамбле "Светлячок".

(translated by Alex Arden)

Эти сборники были предназначены для детских музыкальных ансамблей, начинающих изучать музыку в школе и дома, а в более поздних ступенях искусства. Автор собрал в них более чем двадцатилетний опыт работы с ансамблями в России и в Советском Союзе и Англии.

В начале методики Э. В. Пудовкина лежит два основных принципа, разные формы музыкального образования и в своей работе различие музыкальных способностей детей через ансамбль. Досконально этой методике обучались в ансамбле "Светлячок", руководимом Э. В. Пудовкиным в России, а также в Сан-Франциско (Калифорния, США) и Бельгии.

Детский ансамбль в ансамбле существует в качестве школы в ряде городов, в том числе во Владивостоке, Курске и др. Работы с детьми в Курске в соответствии с методикой Э. В. Пудовкина создали ансамбли молодых людей, которые начали заниматься и являются старшими ансамблями музыкального ансамбля, что позволяет проводить регулярные фестивали "Музыкальные вечера", ансамбли в городе и в отпусках и в школах преподавать музыку.

Вместе с тем, представляются в сборниках "Ступени 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7", а также в сборниках для и старших ансамблей в методике и системной организации Э. В. Пудовкина и уроков музыки музыкального ансамбля музыкального ансамбля Петербургской консерватории во многом несут характерный характер, основанный на индивидуальности каждого музыканта и ансамбля ансамбля.

**Edvard Pudovkin** — Violin teacher and artistic director of a Children's Violin Ensemble "Fyafles", developed a special method of musical training of children 3 and 6 year old, that combines violin technique with ear training, a sense of rhythm, musical memory and aesthetic values.

There are not typical violin lessons. Instead, the lessons are more like a story game, with teacher leading the children in musical games, marches and dances.

Dr. Pudovkin completed graduate work at the Leningrad State Conservatory (Russia) and published numerous articles and method books in the former USSR, Germany and USA concerning the special system of musical training of children. He currently resides in New York City, with his beloved Ensemble "Fyafles".

These books are intended for children ensembles, beginning with the first steps of studying in the highest levels of skill. The author possesses in them more than twenty-year experience of practice with ensembles in Russia and in the USA.

Edvard Pudovkin bases his two main principles in his method: priority forms of ensemble music-making and cognitive development of children's musical abilities through ensemble playing. This method's lessons are marked during the collective performances of the "Fyafles" (directed by Edvard Pudovkin) in San Francisco (California, USA), in Belgium and, of course, in Russia.

This method is successfully used nowadays in many cities — among them Vladivostok, Kursk etc. Practising with children in Kursk the method by Pudovkin accelerated the young musicians' initial development. Due to this special interest regular festivals "Magic Violins" are held in Kursk, being a real holiday for children.

The majority of compositions, listed and in the books "Steps 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7" together with the newer collections and violin concertos, presented for them, are edited and arranged by Edvard Pudovkin, highlighting the young performers' initial development. This collection is compiled of the most popular and favorite compositions, loved by students and listeners of over the world.

(translated by Alex Arden)

## Содержание

Музыкальный алфавит. Аранжировка Н. Карш .....	2
<b>Е. Медведовский.</b> Гамма-джаз .....	4
<b>Л. Качурбина.</b> Мишка с куклой .....	7
<b>Й. Гайдн.</b> Andante .....	8
<b>Н. Карш.</b> Колыбельная мышонку .....	9
<b>И. Дунаевский.</b> Колыбельная .....	11
<b>И.С. Бах.</b> Менуэт .....	12
<b>Ж.Ф. Рамо.</b> Ригодон .....	14

## Contents

Musical Alphabet. Arranged by N. Karsh .....	2
<b>E. Medvedovsky.</b> Jazz-Scale .....	4
<b>L. Kachurbina.</b> Teddy Bear .....	7
<b>J. Haydn.</b> Andante .....	8
<b>N. Karsh.</b> Little Mouse Lullaby .....	9
<b>I. Dunaevsky.</b> Lullaby .....	11
<b>J.S. Bach.</b> Minuet .....	12
<b>J.-P. Rameau.</b> Rigaudon .....	14

Аранжировка Н. КАРШ  
 Arranged by N. KARSH

**Allegretto**

Violino (vi) I

Violino (vi) II

Violino (vi) III

**Allegretto**

I

II

III

I

II

III

**Allegretto**

I *mf* **3** *f*

II *mf* *f*

III

*mf* *f*

I rit. **4** Coda. Tempo I *f*

II

III

**4** Coda. Tempo I *f*

I *f*

II

III *f*

Е. МЕДВЕДОВСКИЙ  
E. MEDVEDOVSKY

*Allegro vivo*

I

II

*Allegro vivo*

*f*

I

II

I

II

I

II

I

II

I  II   
 2

I  II   


I  II   
 3

I  II   




I

II

4

I

II

I

II

5

5

I

II



# МИШКА С КУКЛОЙ

# TEDDY BEAR

Л. КАЧУРБИНА  
L. KACHURBINA

Moderato, non troppo. Marcato

I  
II

*mp*  
*mp*

Moderato, non troppo. Marcato

*p*

V

I  
II

*mf*  
*mf*

*mf*

I  
II

*mf*

## ANDANTE

Й. ГАЙДН  
J. HAYDN

**Moderato**

I *mf*

II *mf*

**Moderato**

*p*

I

II

I

II

A. Karsh

КОЛЫБЕЛЬНАЯ МЫШОНКУ

LITTLE MOUSE LULLABY 9

H. KAPSH  
N. KARSH

Marcato con moto

I

II

*p*

*mf*

Marcato con moto

*p*

*Ten*

\* *Ten*

\* *Ten simile*

I

II

I

II

*Ten*

\* *Ten*

\*

I

II

Rea \* Rea \* Rea Rea \* Rea

I

II

3

\* Rea \* Rea \* Rea simile

I

II

И. ДУНАЕВСКИЙ  
I. DUNAIEVSKY

Tranquillo

I  
II

Tranquillo

*mp*

*p*

*mf*

*mf*

*p*

*p*

*pp*

*pp*

*pp*

rit. a tempo

## МЕНУЭТ

## MINUET

И. С. БАХ

J. S. BACH

$\text{♩} = 126$

I

II

III

*mf*

*mf*

*mf*

I

II

III

I

II

III

*mf*



System 1: First system of music. It consists of four staves. Staves I, II, and III are treble clefs. Staff I starts with a dynamic marking of *f* and ends with *mf*. Staff II starts with *f* and ends with *mf*. Staff III starts with *f* and ends with *mf*. The piano part (staves IV and V) starts with a dynamic marking of *mp(f)* and ends with *mf*. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature.

System 2: Second system of music. It consists of four staves. Staves I, II, and III are treble clefs. Staff I has a dynamic marking of *p*. Staff II has a dynamic marking of *p*. Staff III has a dynamic marking of *p*. The piano part (staves IV and V) has a dynamic marking of *p*. The music continues in the same key and time signature.

System 3: Third system of music. It consists of four staves. Staves I, II, and III are treble clefs. The piano part (staves IV and V) continues. The system concludes with double bar lines and repeat dots at the end of each staff.



## РИГОДОН

## RIGAUDON

Ж. Ф. РАМО  
J.-P. RAMEAU

**Allegro vivace**

**Allegro vivace**

**Allegro vivace**

*f*

*f*

*f*

*mf(mp)*

*mf(mp)*

*mf(mp)*

*f*

*f*

*f*

1. 2.

*f* *f* *p*

*f* *f*

1. 2.

*f* *p*

*rit.*

*f*

*p* *f*

*rit.*

*f*

## **СВЕТЛЯЧОК**

### **Пьесы**

*с фортепианным аккомпанементом и партиями*

### **ВТОРАЯ СТУПЕНЬ**

*Составление и переложение Э. Пудовочкина*

Технический редактор *Т. И. Кий*. Корректор *И. М. Плестакова*. Нотный набор *Д. Огороднова*.  
ЛР № 030560 от 29. 06. 98. Формат 60x90/8. Бум. офс. Гарн. таймс. Печ. л. 3,5. Уч.-изд. л. 4,5.  
Издательство "Композитор" (Санкт-Петербург). 190000, Санкт-Петербург, Большая Морская ул., 45.

*Телефоны: (812) 314-50-54, 312-04-97. Факс: (812) 311-58-11*

*E-mail: office@compozitor.spb.ru    Internet: <http://www.compozitor.spb.ru>*